

Concord a un Vistazo

Concord a un Vistazo

Área.....	31.13 Millas cuadradas
Elevación	72 pies
Fundada.....	1868
Incorporada	1905

Perfil Comunitario

Población	127,493
Viviendas	49,483
Ingreso promedio por vivienda	91,651
Valor mediano de vivienda	\$549,800
Edad promedio.....	38.7

Perfil de Negocios

Total de residentes trabajando.....	63,200
Con educación superior	53.4%

De acuerdo a números

- La ciudad más grande en el Condado de Contra Costa
- La octava ciudad más grande en el Área de la Bahía
- La cuadragésima sexta ciudad más grande en California
- 29 millas al este de San Francisco
- 27 parques y campos de juego
- 379 acres de área desarrollados para parques
- 1,080 acres de espacio abierto
- 8,091 negocios con licencia
- 4 millones de pies cuadrados de espacio de oficinas de Clase A
- Calificada como una de las 50 ciudades más ecológicas en América
- Calificada como uno de los 100 mejores lugares para criar una familia.

Carta a los Residentes

Los líderes de la ciudad están orgullosos de presentar el Informe Anual de este año a los residentes y dueños de negocios de Concord. A medida que la economía gira, la Ciudad espera que continúen las alianzas con los residentes y los negocios locales que mejoran la calidad de vida en Concord para todos.

Durante el año fiscal 2016-17, Concord recibió a dos nuevos Concejales y un nuevo Tesorero de la Ciudad. Como concejal, Carlyn Obringer fue elegida en noviembre del 2016. En la misma elección, el concejal Tim Grayson tuvo éxito en su carrera para la Asamblea Estatal, dejando un puesto vacante en el concilio. El tesorero Tim McGallian fue seleccionado para reemplazar a Tim Grayson, uniéndose a la alcaldesa Laura Hoffmeister, al teniente alcalde Edi Birsan y a los concejales Ron Leone y Carlyn Obringer en el estrado. El Concilio luego seleccionó a Patti Barsotti para el puesto de Tesorera.

Los miembros del Concilio de la Ciudad, ya sean que hayan servido por mucho tiempo o sean nuevos, siempre están interesados en conocer lo que los residentes piensan sobre una variedad de temas para que sus decisiones sobre las políticas reflejen la comunidad. Con esto en mente, se realizó una encuesta de satisfacción de la comunidad a principios de este año. De los encuestados, casi tres cuartas partes (73 por ciento) calificaron la calidad de vida en Concord como buena o excelente. Más de tres cuartas partes (78 por ciento) dijeron estar satisfechos o muy satisfechos con los servicios que reciben de la Ciudad. Los miembros del concilio estudiaron en detalle todos los resultados de la encuesta para ayudarles a asignar recursos en el presupuesto de dos años de la Ciudad aprobado en junio.

Una buena señal de que la economía se está recuperando en Concord es el creciente interés en los principales proyectos de construcción. El punto culminante del año pasado fue el inicio de la construcción de The Veranda en Diamond Boulevard, el primer nuevo centro comercial que se construirá en el corredor I-680 en varias décadas. Este proyecto de 375,000 pies cuadrados tendrá espacio para 50 tiendas y restaurantes cuando esté terminado. Las atracciones más sobresalientes incluyen un teatro de lujo IMAX, restaurantes dirigidos por sus chefs y un Whole Foods 365 además de espacios públicos de reunión para la relajación y el entretenimiento al aire libre.

Damos las gracias a los residentes por su continuo apoyo a las empresas locales y a los programas de la Ciudad, lo que ha ayudado a Concord a recuperarse de la recesión. Presentamos este Informe Anual a los residentes y dueños de negocios de Concord como parte del continuo compromiso de la Ciudad de ser transparentes y responsables

Respetuosamente,
 Alcaldesa, Concilio de la Ciudad, Tesorero de la Ciudad, Gerente de la Ciudad,
 Abogado de la Ciudad y Empleados de la Ciudad de Concord

Puntos Resaltantes del Proyecto 2016-17

Proyectos de reparación de calles de la Medida Q

Los votantes aprobaron un impuesto de ventas de medio centavo llamado Medida Q en el 2010 y lo extendieron en el 2014 para preservar los servicios necesarios de la Ciudad y mejorar la infraestructura de Concord. Los recientes proyectos de infraestructura financiados con dólares de la Medida Q incluyen:

- Rehabilitación del pavimento y mejoras en la aceras en Hillsborough Drive entre St. George Drive y Labrador Street; E. Olivera Rd de Port Chicago Highway a Wexford Drive; Walters Way desde Detroit Avenue hasta Monument Boulevard y la intersección de Monument Boulevard / Detroit Avenue.
- Se completaron las reparaciones de baches y vías en una docena de sitios en toda la ciudad.

Arreglando las calles en números

Aproximadamente 352,000 pies cuadrados de reparaciones de baches / vías se completaron en un estimado de 9.5 millas de calles de la ciudad, y 231,744 yardas cuadradas de mejoras de mantenimiento de pavimento de slurry y/o capa de sellado del pavimento se completaron en calles residenciales y en el Campo de Golf de Diablo Creek

Mejoras de Seguridad

Las mejoras para bicicletas y peatones se completaron en Detroit Avenue entre Clayton Road y Monument Boulevard, Farm Bureau Road entre Willow Pass Road y Wren Avenue y Cowell Road en St. Francis Drive.

Reparación de Vías para Bicicletas

Las mejoras de vías para bicicleta fueron hechas a lo largo de Meadow Lane y Market Street hacia el túnel bajo la Autopista 242, a Franquette Avenue. Este proyecto de vías continuó a lo largo de Franquette Avenue hacia Willow Pass Road con la instalación de señalización de rutas para bicicleta y la construcción de mejoras en las aceras o banquetas.

Proyectos de señales de tráfico

Tres nuevos semáforos fueron instalados en Treat Boulevard/ San Miguel Road, Oak Grove Road/Smith Lane y en Oak Grove Road/Sierra Road, y se completaron mejoras a sistemas existentes de señales de tráfico en diez intersecciones. Asimismo, más de 30 semáforos fueron modernizados con cabezales existentes de 8" a nuevos cabezales eficientes en energía de 12" con luces LED.



Una cuadrilla de trabajadores labora en una de las muchas mejoras de las calles el año pasado como parte del Proyecto de Reparación de Pavimentos de la Medida Q

Adiciones a los Parques

Una nueva estructura de juego fue construida en Meadow Home Park. Nuevos baños fueron instalados en Ellis Lake Park y una nueva estructura de juego está en construcción. Mientras nivelaban nuevamente las superficies de las ocho canchas de tenis en el Willow Pass Park, cuatro de las canchas se transformaron en 14 canchas de pickleball. También se nivelaron nuevamente las superficies de tres canchas de tenis en Concord Community Park.

Haciendo que el centro de la Ciudad brille

Las mejoras en el centro de la ciudad durante el año pasado incluyen el reemplazo de la antigua iluminación decorativa en los árboles alrededor de la plaza, la reanudación de la operación de la fuente de agua cerca del escenario y el plantar un nuevo árbol para las fiestas de fin de año e instalación de nuevas decoraciones navideñas. Además, se completó un proyecto para instalar letreros de calles diseñados especialmente para designar este distrito histórico de la Ciudad. Los particulares letreros permiten que los visitantes sepan que están viajando a través del distrito más antiguo de Concord.

Eventos en el Centro de la Ciudad

Los 28 eventos producidos por la Ciudad en Todos Santos Plaza, tal como la popular serie de Música y Mercado de los Jueves por la Noche, atrajeron a 110,000 personas al centro de la ciudad. Casi \$150,000 en auspicios y donaciones fueron recolectados para financiar los eventos.

Aspectos más destacados del proyecto
continuación en la página 8

Lo Evidente del Desarrollo Económico



Un robot de Starship Technologies va por una prueba de manejo y estará paseando a través del centro de la Ciudad de Concord en cualquier momento muy pronto

Liderando el camino con nueva tecnología autónoma

Concord es el hogar de uno de cada ocho puestos de trabajo en el Condado de Contra Costa, haciendo de Concord el centro de trabajo del condado, y ahora la ciudad está consolidando su lugar en la industria de tecnología autónoma convirtiéndose en un centro de pruebas de vehículos y dispositivos autónomos.

Concord ya es el hogar de la Estación GoMentum en la antigua Estación Naval de Armas de Concord. A través de esta asociación público-privada entre Concord, la Autoridad de Transporte de Contra Costa y Stantec, compañías como Honda, EasyMile y FirstGroup han probado vehículos privados, camiones y shuttles en el sitio, que es la más grande instalación de pruebas seguras en los Estados Unidos.

Los líderes de la ciudad aprobaron recientemente un nuevo programa piloto con la empresa de tecnología de entrega autónoma Starship Technologies, Inc. Lanzado por los cofundadores de Skype Ahti Heinla y Janus Friis en 2014, Starship es una empresa de entrega autónoma que utiliza dispositivos de entrega personal para transportar paquetes, comestibles y pedidos de comida a los clientes en unos 30 minutos. Estos pequeños divertidos robots llegarán al centro de Concord muy pronto.

Esta última noticia llega después de las recientes inversiones tecnológicas en Concord, incluyendo un acuerdo con Marin Clean Energy para suministrar energía solar ecológica y eólica a los residentes, y una asignación presupuestaria de 3.5 millones de dólares para continuar apoyando a la GoMentum Station.

Honor Homecare, una empresa emprendedora de tecnología, también ha elegido ubicarse en Concord y firmó un contrato de arrendamiento en el centro de la Plaza Salvio Pacheco. La compañía inicialmente estará albergando aproximadamente a 50 empleados, con una mayoría de jóvenes profesionales que buscan carreras tecnológicas fuera de San Francisco y la Península.

Honor es una compañía que proporciona cuidado a domicilio, no médico, por pedido, para personas mayores con problemas físicos y mentales. Esta empresa basada en San Francisco utiliza tecnología que permite a las personas mayores o a sus familias contratar a un proveedor de cuidado usando la aplicación de la empresa o ingresando a su sitio web.

Desarrollo residencial constante en el centro de Concord

Ya se inició la construcción de la Fase II del complejo de apartamentos de 180 unidades de Renaissance Square, en el 1825 Galindo St., y está programado para inaugurarse en el verano del 2018. Otros proyectos adicionales en conversaciones o en proyecto incluyen el Town Center II, un complejo de uso mixto de 300 unidades frente a Renaissance Square frente a la calle Galindo entre Concord Boulevard y Clayton Road; Argent Concord, un desarrollo de 170 unidades en la antigua ubicación de Blockbuster Video en el 2400 Willow Pass Road; y Concord Village, un complejo de 230 unidades en 2400 Salvio St.

Un breve comentario sobre el proyecto de reutilización en Concord

Los planes para la remodelación de la antigua estación de armas navales de Concord avanzaron con reuniones mensuales del Comité Consultor Comunitario y dos talleres públicos para proporcionar información sobre la creación de un plan específico para la zona. Las reuniones continuaron con las agencias reguladoras y la Marina de Guerra en preparación para la transferencia de la propiedad. Para obtener más información sobre el proyecto de reutilización en Concord, visite: www.concordreuseproject.org.

Sienta el Ambiente

La Ciudad lanzó un nuevo programa llamado Concord Vibe o el Ambiente de Concord para difundir entre los jóvenes profesionales las instalaciones y actividades tales como cervecerías artesanales, casas Eichler, cocina internacional, peluquerías de moda, oportunidades para mantenerse en forma, caminatas y camiones de comida así como entretenimiento. El Concord Vibe celebró su fiesta de lanzamiento en el mes de enero y ha auspiciado varios eventos deportivos y de entretenimiento.

Con más nuevas e innovadoras empresas ubicándose en Concord, la ciudad está trabajando para atraer a jóvenes profesionales, empresarios, dueños de negocios, nuevos residentes y aquellos que buscan trabajar en un entorno con un ambiente especial manteniendo su talentosa fuerza de trabajo en una comunidad que es aún asequible por los estándares del Área de la Bahía. Para obtener más información sobre Concord Vibe, visite: www.concordfirst.com/concord-vibe.

Descripción General del Presupuesto

En la reunión del 27 de junio, el Concilio de la Ciudad aprobó el Presupuesto Bienal de Operación para los años fiscales (FY) 2017-18 y 2018-19 y el Pronóstico de Diez Años para el año fiscal 2017-18 hasta 2026-27. El próximo año, en el momento del presupuesto, el Concilio de la Ciudad considerará el Presupuesto de Capital de dos años.

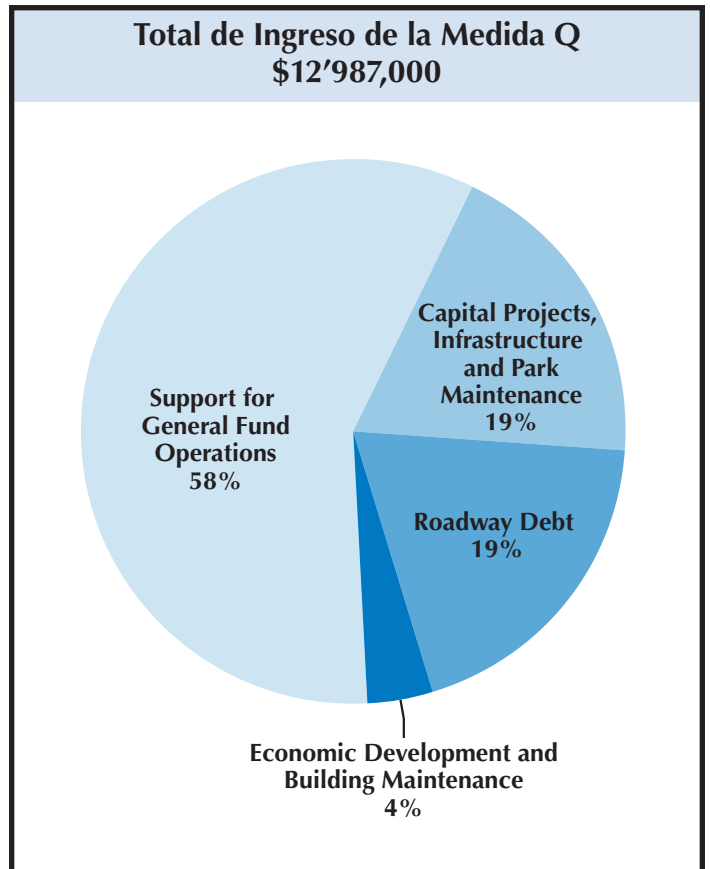
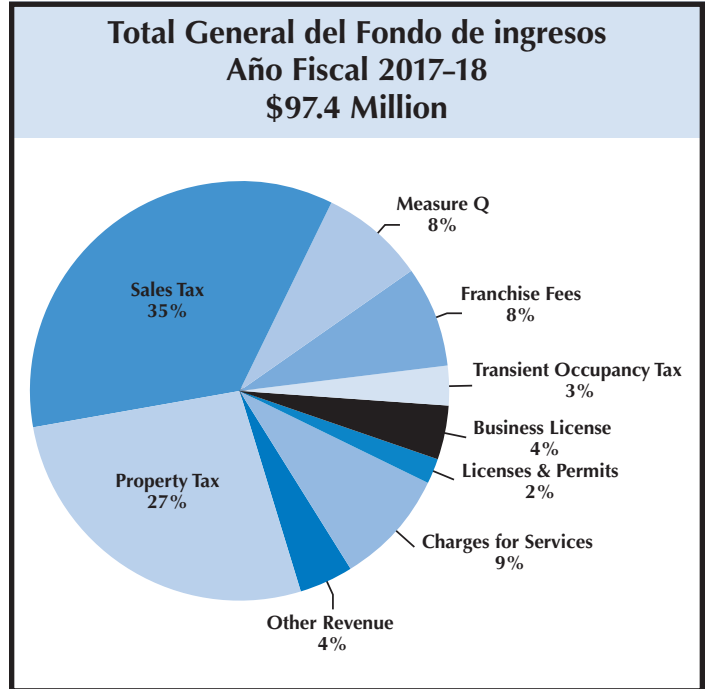
Presupuesto Bienal de Operación

El Presupuesto Bienal de Operaciones, que incluye el Fondo General (la parte del presupuesto que paga por las operaciones cotidianas), continúa con todos los programas y servicios a niveles actuales o mejorados. Se agrega una red de dos nuevas posiciones en este presupuesto y se han reasignado otras posiciones. Estos cambios de personal son en apoyo a las prioridades del Concilio de la Ciudad, incluyendo la aplicación de códigos y protección policial, el Proyecto de Reutilización de Armas Navales de Concord, programas de vivienda y eficiencia organizacional. El impacto neto en el Fondo General de estos cambios de personal es mínimo ya que la mayoría de los cambios se pagan a través de nuevos ingresos o reducciones de costos en otros lugares.

En el año fiscal 2017-18, el primer año de este presupuesto balanceado de dos años, los ingresos de la Ciudad de \$97.3 millones cubren los gastos. En el segundo año, FY 2018-19, los ingresos se proyectan en \$100.3 millones. En ambos años, la Ciudad limita su uso de los ingresos de la Medida Q a \$7.5 millones y mantiene un nivel de reserva del 30 por ciento.

Durante la recesión, los votantes de Concord aprobaron la Medida Q, un impuesto de uso y transacción de medio centavo, que proporciona ingresos a la Ciudad para proteger y mantener los servicios de la ciudad de Concord, incluyendo tiempos de respuesta a emergencias del 911, oficiales de policía, prevención de pandillas, investigación de crímenes, patrullaje policial en los vecindarios, reparación de calles de la ciudad y de baches, servicios para personas de la tercera edad y programas de nutrición, programas para jóvenes y adolescentes y otros servicios generales de la ciudad.

Se proyecta que la medida Q aporte aproximadamente \$13 a \$14 millones cada año. Mientras que \$7.5 millones se presupuestan al Fondo General cada año para apoyar los servicios básicos de la Ciudad, el resto se destina al presupuesto de capital para ser gastado en necesidades de infraestructura, tales como reparación de calles y carreteras, apoyo al desarrollo económico para atraer empleos adicionales y contribuyentes a Concord.



Pronóstico a 10 años

La Ciudad de Concord ha preparado un pronóstico anual de 10 años que proyecta gastos e ingresos en el futuro para ayudar al Concilio de la Ciudad a tomar decisiones. Los proyectos y programas propuestos hoy aprobados por el Concilio de la Ciudad pueden tener costos continuos. Al mirar el Pronóstico de 10 Años, los líderes de la Ciudad pueden evaluar si la Ciudad está en condiciones de agregar personal nuevo, proveer servicios de mantenimiento adicionales o financiar otros costos asociados con propuestas de nuevos proyectos o programas. Esta herramienta fue fundamental para asegurar que la Ciudad permaneciera solvente durante la Gran Recesión.

El recién aprobado Pronóstico a 10 Años ha actualizado las proyecciones de ingresos y gastos, incluyendo un aumento significativo en los costos durante los próximos diez años. Según lo indicado por el Concilio de la Ciudad, el Pronóstico a 10 Años mantiene una reserva de 30 por ciento en cada uno de los diez años y asume una disminución gradual en la dependencia de los ingresos de la Medida Q en el presupuesto operativo de la Ciudad. El pronóstico de 10 años identifica un déficit presupuestario estructural en curso que aumenta significativamente cuando la Medida Q expire. Para hacer frente a este déficit, el pronóstico a 10 años supone \$6.2 millones en la estabilización presupuestaria en el año fiscal 2019-20, aumentando a \$13.4 millones en el año fiscal 2026-27, el último año de los pronósticos a 10 años.

La estabilización del presupuesto se refiere a las medidas tomadas para cerrar la brecha entre ingresos y gastos y puede consistir en nuevos ingresos, reducciones de gastos, transferencias de costos o combinaciones de los tres. La Ciudad ha estado trabajando para lograr estabilidad fiscal a largo plazo desde el 2008 y ya ha implementado muchas estrategias de estabilización presupuestaria, incluyendo cambios significativos en los beneficios de los empleados para reducir los costos, reducir el personal en un 25%, disminuir los niveles de servicio y crear nuevos ingresos. La medida Q, que fue explícitamente aprobada por los votantes para evitar recortes adicionales a los servicios básicos dentro de la Ciudad, es una medida de estabilización del presupuesto.

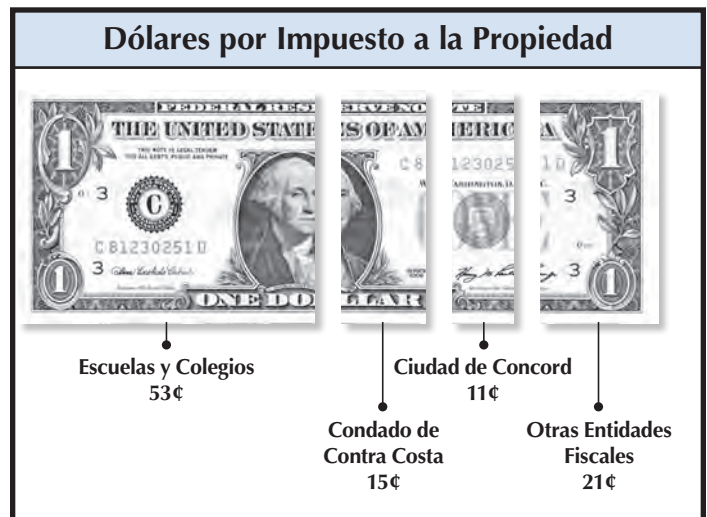
Viendo hacia adelante

La Ciudad sigue controlando estrictamente los aumentos presupuestarios para que los ingresos de la recuperación económica se puedan usar para pagar los costos crecientes. Es una buena noticia para la Ciudad que este presupuesto bienal proyecte que los ingresos de la Ciudad en ventas e impuestos a la propiedad seguirán creciendo.

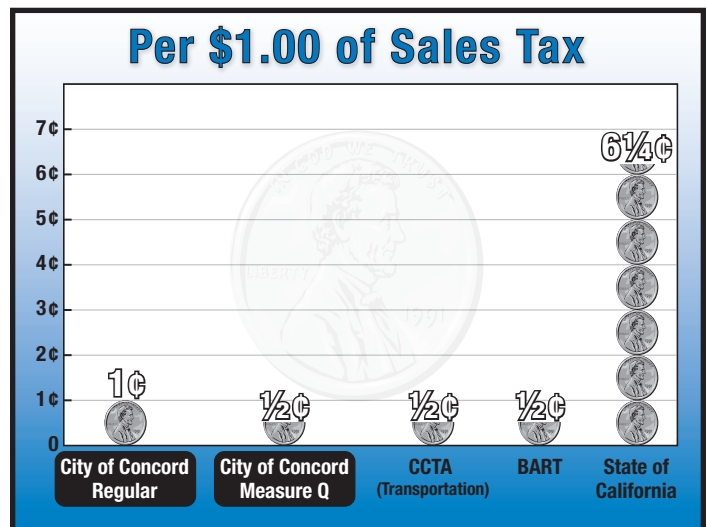
Para abordar los continuos desafíos financieros de la Ciudad e identificar las próximas estrategias de estabilización presupuestaria, el Concilio de la Ciudad ha dirigido la preparación de un plan de estabilidad fiscal. El plan identificará una serie

de estrategias que se pueden utilizar para cerrar la brecha entre los ingresos y los gastos. El plan también propondrá medidas que ayudarán a la Ciudad a abordar el déficit de financiamiento para mantenimiento de infraestructura y proyectos de capital. Se estima que el plan esté completo a principios del 2018, lo que permitirá al Concilio de la Ciudad y a los residentes tomarse el tiempo para evaluar las opciones y elegir qué estrategias implementar durante el segundo año de este presupuesto.

Si bien persisten los retos fiscales, la Ciudad debe celebrar los éxitos que ha tenido y el crecimiento económico que está experimentando actualmente.



Por cada \$1 que los residentes pagan por impuesto a la propiedad, la Ciudad solamente recibe 11 centavos.



Aunque los compradores en Concord pagan 9 centavos en impuestos a la venta por cada dólar que gastan, la Ciudad solamente recibe un centavo y medio.

2016-17 Puntos destacados *(continuación)*

Nuevo programa para banquetas o aceras antiguas

La Política de Inspección y Reparación de Aceras fue adoptada para fomentar el mantenimiento y reparación de aceras por propietarios privados. La política formalizó algunos de los programas informales que ya estaban ocurriendo, por medio de los cuales la Ciudad ofrece a los propietarios la oportunidad de participar en las actividades de reparación de la acera de la Ciudad para tomar ventaja de costos menores (debido al tamaño de los contratos) y eliminación de los costos de inspección de la Ciudad.

Ofreciendo elección de energía

El Concilio de la Ciudad votó para unirse a Marin Clean Energy, una agencia de energía de elección comunitaria sin fines de lucro para proporcionar electricidad solar y eólica a los residentes y negocios de Concord por las líneas de transmisión existentes propiedad de PG & E y otras empresas de servicios públicos. El programa se lanzará más adelante en el año y ayudará a la Ciudad a cumplir con los objetivos de conservación incluidos en el Plan de Acción Climática de Concord.

Mejorando la calidad de vida

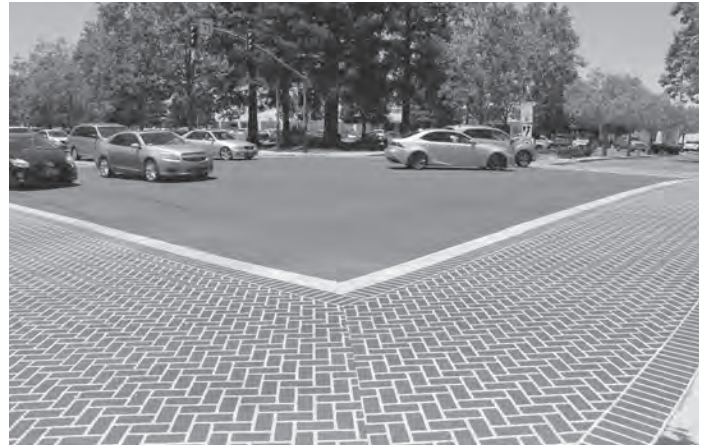
Una serie de documentos de planificación para mejorar la calidad de vida en Concord fueron adoptados por el Concilio de la Ciudad, incluyendo el Plan de Corredores del Centro de la Ciudad, el Plan para Bicicletas, Peatones y Rutas Seguras al Tránsito, las Directrices de Diseño de Todos Santos y las Guías de Diseño de Park & Shop. Además, se aprobó la actualizada Estrategia de Vitalidad Económica, que establece los objetivos de atracción, retención y expansión de negocios la Ciudad para los próximos cinco años.

Nuevo comité para bicicletas y peatones

Un Nuevo Comité Asesor para Bicicletas y Peatones fue establecido para revisar los proyectos de calidad relacionados a transporte incluyendo vías, mejoras para peatones y ciclistas así como también ofrecer opinión al personal relacionados al transporte incluyendo vías, peatones y mejoras para bicicletas y para ofrecer opinión al personal sobre las características de Calles Completas y de conformidad con el Plan de Tránsito de la Ciudad sobre Bicicletas, Peatones y Rutas Seguras.

Garantizando una construcción segura

El Centro de Permisos procesó 4,206 solicitudes para permisos de construcción con una valor total de \$165.3 millones y emitió 4,188 permisos de construcción con una valor total de \$108.7 millones. Asimismo, se completaron 9,528 inspecciones de edificaciones. El personal promedió 38 visitas de inspección en construcciones por un día de trabajo de la ciudad.



Nuevos cruces para peatones mejoran la seguridad en las intersecciones en Willow Pass Road como parte de las Mejoras para Peatones y Proyectos de Arreglos de Calles del Centro de Concord

Expansión de Comunicaciones

Los nuevos avances en el internet ayudaron a la Ciudad a mejorar la comunicación con los residentes. La ciudad revisó su página web principal para que sea más fácil de usar. La página web para el Plan de Reutilización de la Estación de Armas Navales de Concord y la de Desarrollo Económico también se reinventaron para incluir más información y funciones adicionales. Las redes sociales se ampliaron más allá de las páginas en Facebook de la Ciudad, de la Policía y de Parques y Recreación para incluir Instagram, Twitter y mensajes en el sitio de noticias de Nextdoor.

Ayudando a jóvenes en riesgo

El Departamento de Policía, el Monument Crisis Center y el Distrito Escolar Unificado de Mt. Diablo colaboraron en establecer el Programa de 180 Grados de Socios Comunitarios para la Prevención de Pandillas, enfocándose en jóvenes en riesgo y sus familias con la meta de reducir la violencia de pandillas.

Reconocimiento a empleados

La Ciudad estableció el Premio Trimestral a la Excelencia Daniel C. Helix, reconociendo a un empleado en el Departamento de Obras Públicas que sobresalga entre sus compañeros al demostrar iniciativa y creatividad, ofreciendo un excelente servicio a los departamentos de la ciudad y a la comunidad, o por demostrar liderazgo. La Ciudad también estableció tres premios Anuales de Empleados Excepcionales reconociendo empleados de todos los departamentos por su excelencia en servicio al cliente, liderazgo, innovación y por ir mucho más allá de lo establecido por su trabajo.

CONTACTOS

Página web: www.cityofconcord.org
Eventos: www.concordfirst.org
Clases: www.concordreg.org
Correo electrónico: cityinfo@cityofconcord.org
Teléfono: (925) 671-CITY

Coordinador del Acta de Americanos con
 Discapacidades (ADA)..... 671-3031
 Construcción 671-3107
 Licencias para Negocios..... 671-3307
 TV por Cable
 Astound Broadband 459-1000
 Comcast..... 1-800-945-2288
 Empleado de la Ciudad 671-3390
 Concilio de la Ciudad 671-3158
 Gerente de la Ciudad 671-3150
 Línea Directa para Hacer Valer Códigos 671-3075
 Alberca Comunitaria de Concord..... 671-3480
 Proyecto de Reutilización de la estación de
 Armas Navales de Concord..... 671-3001
 Información de Concord Pavilion..... 676-8742
 Línea Directa para Residentes 363-5701
 Línea Directa para el Centro de la Ciudad 671-3464
 Desarrollo Económico 671-3355
 Ingeniería 671-3361
 Preguntas sobre Zonas de Inundaciones 671-3425
 Recolección de Basura 682-9113
 Línea Directa sobre Grafiti 671-3080
 Vivienda 671-3370
 Alcaldesa..... 671-3158
 Centro de Permisos 671-3454
 Reservaciones para Áreas de Picnic 671-3404
 Planeación..... 671-3152
 Emergencia para Policía e Incendios..... 911
 Policía/Información..... 671-3220
 Línea Directa para Reportar Baches..... 671-3228
 Obras Públicas 671-3448
 Mantenimiento de Parques 671-3444
 Recreación/Registro 671-3404
 Problemas del Alcantarillado..... 671-3099
 Línea Directa para recogida de carros de compra. 1-800-252-4613
 Línea Directa para Apagones en las calles 671-3213
 Barrido de Calles 671-3448
 Árboles de las Calles 671-3445
 Seguridad Vial y Semáforos 671-3132

Lugares para Programas de Recreación

Baldwin Park's Dance Studio and Preschool– 2790 Parkside Circle
 Camp Concord, South Lake Tahoe..... 671-2267
 Centre Concord – 5298 Clayton Road 671-3382
 Clayton Valley Bowl – 5300 Clayton Road..... 689-4631

Concord Community Park and Pool – 3501 Cowell Road..... 671-3474
 Concord Library – 2900 Salvio St..... 646-5455
 Concord Senior Center – 2727 Parkside Circle..... 671-3320
 Concord Skate Park – Cowell Road/San Miguel Road
 Diablo Creek Golf Course – 4050 Port Chicago Highway 686-6262
 Markham Nature Park – 3915 Cowell Road (Babel/Cowell)
 Newhall Park – 1351 Newhall Parkway
 Willow Pass Community Center and Park – 2748 E.Olivera Road... 671-3423
 Registro para Clases con Parques y Recreación
 Oficina de Registro 671-3404
 en Español 671-3324

Línea Directa para Información sobre Lluvias

Para los Parques e Instalaciones al Aire Libre
 de la Ciudad de Concord 671-3479

Organizaciones Deportivas

Beisbol para Jóvenes/Softball

Bears Softball Association www.bears-softball.com
 Clayton Valley Little League www.cvll.org
 Concord American Little League www.callbaseball.org
 Concord Lady Hawks www.concordladyhawks.com
 JOBL Baseball & Softball www.joblconcord.com
 Payless Batting Cages 825-7526

Football para Jóvenes / Porristas

Clayton Valley Athletic Assn www.cvaajreagles.com
 Concord Youth Football..... www.concordyouthfootball.com

Fútbol para Jóvenes

Concord AYSO www.concordayso.org
 Diablo FC www.diablofc.org 798-GOAL
 Liga Latina www.ligalatinaconcord.com
 Mt. Diablo Soccer Association..... www.mdsoccer.org

Fútbol para Adultos

Concord AYSO www.concordayso.org
 Contra Costa Mixed Soccer www.eteamz.com/ccmsl
 East Bay Senior Soccer..... www.ebssl.com

Pickleball / Softball para Adultos

Concord Parks & Recreation
www.teamsideline.com/concord 671-3279

Bochas

Federación de Bochas de Concord..... www.concordbocce.org

Natación

Terrapins Swim Team..... 680-8372

Tenis

Concord Tennis Club..... 686-1701
 Concord Table Tennis Club
www.concordtabletennisclub.com..... 689-7463

CITY NEWS

City of Concord
1950 Parkside Drive
Concord, CA 94519-2578

PRSRT STD
U.S. POSTAGE
PAID
CONCORD, CA
PERMIT NO. 207

If you received this Spanish-language version of *City News* in error,
please call 671-3490 to be removed from the mailing list. We regret the error.

Reuniones de la Ciudad

Todas las reuniones se realizan en el Centro Cívico, 1950 Parkside Dr., a menos que se especifique lo contrario y están abiertas al público en general. Las fechas están sujetas a cambio. Para más información, visite la página web www.cityofconcord.org (vea Reuniones en el Centro Cívico en la página principal), verifique los avisos de las reuniones en el Contra Costa Times o llame al 671-3000.

Concilio de la Ciudad	Primer, segundo, cuarto martes, 6:30 p.m.*
Comisión sobre Envejecimiento	Tercer miércoles, 1:30 p.m. Centro de las Personas de la Tercera Edad de Concord, 2727 Parkside Circle
Comisión de Servicios Comunitarios	Tercer miércoles, 6:30 p.m. Garden Conference Room
Junta de Revisión de Diseño	Segundo, cuarto jueves, 5:30 p.m.
Comisión de Parques, Recreación y Espacio Abierto	Segundo miércoles, 7 p.m.*
Comisión de Planificación	Primer, tercer miércoles, 7 p.m.*
Administrador de Zonificación	Segundo, cuarto miércoles, 9 a.m.

* Transmitido en vivo en Televisión por Cable de Concord, canal 28 (Comcast), 29 (Astound), AT&T U-verse Canal 99 y en el internet en la página web www.cityofconcord.org. Reuniones pasadas del Concilio de la Ciudad están también disponibles en el internet.

Juntas y Comisiones

Para información detallada sobre las Juntas y Comisiones de la Ciudad visite www.cityofconcord.org o llame a uno de los números de contacto que ofrecemos a continuación.

Junta de Apelaciones	671-3119
Comisión en Envejecimiento	671-3419
Comisión de Servicios Comunitarios	671-3327
Junta de Revisión de Diseño	671-3152
Comisión de Parques, Recreación y Espacio Abierto	671-3440
Junta de Personal	671-3310
Comisión de Planeación	671-3152



Ciudad de Concord

Laura M. Hoffmeister	Alcaldesa
Edi E. Birsan	Teniente Alcalde
Ronald E. Leone	Miembro del Concilio
Timothy A. McGallian	Miembro del Concilio
Carlyn S. Obringer	Miembro del Concilio
Valerie J. Barone	Gerente de la Ciudad
Leslye Asera	Gerente de Relaciones Comunitarias y Editora

